

---

# ***J. M. Hansen Holding ApS***

Gartnervænget 34, DK-DK-8382 Hinnerup

## **Årsrapport for 1. januar - 31. december 2015**

*Geschäftsbericht 1. Januar - 31. Dezember 2015*

---

CVR-nr. 30 58 15 55

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den 31/5 2016

*Der Geschäftsbericht wurde in der ordentlichen Gesellschafterversammlung am 31/5 2016 vorgelegt und genehmigt.*

Jan Martin Hansen  
Dirigent  
*Versammlungsleiter*



**pwc**

# Indholdsfortegnelse

## Inhaltsverzeichnis

Side  
Seite

### **Påtegninger**

#### ***Bericht der Unternehmensleitung und Bestätigungsvermerk***

Ledelsespåtegning 1

Den uafhængige revisors erklæring 2  
*Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

### **Selskabsoplysninger**

#### ***Informationen über die Gesellschaft***

Selskabsoplysninger 5  
*Informationen über die Gesellschaft*

Ledelsesberetning 6  
*Lagebericht*

### **Årsregnskab**

#### ***Jahresabschluss***

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december 7  
*Income Statement 1 January - 31 December*

Balance 31. december 2015 8  
*Bilanz zum 31. Dezember 2015*

Noter til årsregnskabet 10  
*Anhang zum Jahresabschluss*

Regnskabspraksis 14  
*Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

*Übersetzung des dänischen Originals. Im Zweifelsfall wird die dänische Version gültig sein.*

# **Ledelsespåtegning**

## ***Bericht der Unternehmensleitung***

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 for J. M. Hansen Holding ApS.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Årsregnskabet giver efter min opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for 2015.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Hinnerup, den 31. maj 2016  
*Hinnerup, 31. Mai 2016*

**Direktion**  
***Vorstand***

Jan Martin Hansen

Der Vorstand hat heute der Geschäftsbericht der J. M. Hansen Holding ApS für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015 erörtert und genehmigt.

Der Geschäftsbericht ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstattet worden.

Der Jahresabschluss vermittelt meines Erachtens ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

# Den uafhængige revisors erklæringer

## Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Til kapitalejerne i J. M. Hansen Holding ApS

An die Gesellschafter der J. M. Hansen Holding ApS

### Erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

Vi har udført udvidet gennemgang af årsregnskabet for J. M. Hansen Holding ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015. Årsregnskabet, der omfatter resultatopgørelse, balance, noter og anvendt regnskabspraksis, udarbejdes efter årsregnskabsloven.

### Erklärung über erweiterte prüferische Durchsicht des Jahresabschlusses

Wir haben eine erweiterte prüferische Durchsicht des Jahresabschlusses der J. M. Hansen Holding ApS für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015 durchgeführt. Der Jahresabschluss umfasst Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Anhang zum Geschäftsbericht und Zusammenfassung der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze. Der Jahresabschluss wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt.

### Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

### Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Erstellung eines Jahresabschlusses verantwortlich, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse vermittelt. Die gesetzlichen Vertreter sind weiterhin für die interne Kontrollen verantwortlich, die nach Auffassung der gesetzlichen Vertreter für die Erstellung eines Jahresabschlusses, frei von wesentlichen Fehlaussagen, sei es auf Grund von Verstößen oder Fehlern, notwendig sind.

### Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet. Vi har udført vores udvidede gennemgang i overensstemmelse med Erhvervsstyrelsens erklæringsstandard for små virksomheder og FSR - danske revisors standard om udvidet gennemgang af årsregnskaber, der udarbejdes efter årsregnskabsloven.

### Verantwortung des Abschlussprüfers

Unsere Verantwortung besteht in der Abgabe einer zusammenfassenden Beurteilung zu dem Jahresabschluss. Wir haben unsere erweiterte prüferische Durchsicht in Übereinstimmung mit dem vom dänischen Gewerbeamt ausgestellten Erklärungsstandard für kleine Unternehmen und dem Standard des FSR - Dänischen Abschlussprüfer über erweiterte prüferische Durchsicht von Jahresabschlüssen, die nach dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt werden,

# Den uafhængige revisors erklæringer

## *Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

Dette kræver, at vi overholder revisorloven og FSR - danske revisors etiske regler samt planlægger og udfører handlinger med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for vores konklusion om årsregnskabet og derudover udfører specifikt krævede supplerende handlinger med henblik på at opnå yderligere sikkerhed for vores konklusion.

En udvidet gennemgang omfatter handlinger, der primært består af forespørgsler til ledelsen og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre i virksomheden, analytiske handlinger og de specifikt krævede supplerende handlinger samt vurdering af det opnåede bevis.

Omfanget af handlinger, der udføres ved en udvidet gennemgang, er mindre end ved en revision, og vi udtrykker derfor ingen revisionskonklusion om årsregnskabet.

Den udvidede gennemgang har ikke givet anledning til forbehold.

### **Konklusion**

Baseret på den udførte udvidede gennemgang er det vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

durchgeführt.

Danach sind wir verpflichtet das dänische Gesetz über anerkannte Revisoren und Prüfungsgesellschaften sowie die Ethikgrundsätze des FSR - Dänischen Abschlussprüfer zu befolgen und unsere Handlungen zu planen und durchzuführen um begrenzte Sicherheit über unsere zusammenfassende Beurteilung zum Jahresabschluss zu gewinnen, und darüber hinaus die spezifisch erforderlichen ergänzenden Handlungen im Hinblick auf die Erzielung weiterer Sicherheit über unsere zusammenfassende Beurteilung durchzuführen.

Eine erweiterte prüferische Durchsicht umfasst in erster Linie die Befragung der Unternehmensleitung und, wenn zweckgemäß, andere Mitarbeiter des Unternehmens, analytische Handlungen und die spezifisch erforderlichen ergänzenden Handlungen sowie Beurteilung des erzielten Nachweises.

Der Umfang der Handlungen bei einer erweiterten prüferischen Durchsicht ist geringer als bei einer Prüfung, und wir sprechen deshalb über den Jahresabschluss kein Prüfungsurteil aus.

Unsere erweiterte prüferische Durchsicht hat zu keinen Einwendungen geführt.

### **Zusammenfassende Beurteilung**

Im Rahmen die ausgeführte erweiterten prüferischen Durchsicht sind wir der Auffassung dass der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse vermittelt.

# Den uafhængige revisors erklæringer

## Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

### Erklæringer i henhold til anden lovgivning og øvrig regulering

#### Supplerende oplysninger vedrørende andre forhold

Der er i strid med selskabslovens § 210 ydet et lån til en af selskabets kapitalejere/ledelsesmedlemmer, hvorved ledelsen kan ifalde ansvar.

#### Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte udvidede gennemgang af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Skive, den 31. maj 2016

*Skive, 31. Mai 2016*

**PricewaterhouseCoopers**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

*CVR-nr. 33 77 12 31*

Martin Furbo

statsautoriseret revisor

*Staatlich autorisierter Revisor*

### Erklärungen laut sonstigen Gesetzen und Regelungen

#### Ergänzungen zu sonstigen Verhältnissen

Gegen §210 des dänischen Gesellschaftsgesetzes ist ein Darlehen an einen der Kapitaleigner/Leitungsmitglieder gewährt worden, und deswegen kann die Unternehmensleitung haftbar werden.

#### Aussagen zum Lagebericht

Wir haben in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse den Lagebericht durchgelesen. Wir haben keine weiteren Handlungen über die ausgeführte erweiterte prüferische Durchsicht des Jahresabschlusses hinaus vorgenommen. Vor diesem Hintergrund sind wir der Meinung, dass die Angaben im Lagebericht in Übereinstimmung mit dem Jahresabschluss sind.

# Selskabsoplysninger

## Informationen über die Gesellschaft

**Selskabet**  
*Die Gesellschaft*

J. M. Hansen Holding ApS  
Gartnervænget 34  
DK-DK-8382 Hinnerup

CVR-nr.: 30 58 15 55  
CVR-Nr.:  
Regnskabsperiode: 1. januar - 31. december  
Geschäftszeitraum: 1. Januar - 31. Dezember  
Hjemstedskommune: Favrskov  
Sitz: Favrskov

**Direktion**  
*Geschäftsführung*

Jan Martin Hansen

**Revisor**  
*Abschlussprüfer*

PricewaterhouseCoopers  
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Resenvej 81  
Postboks 19  
DK-7800 Skive

**Advokat**  
*Rechtsanwalt*

Alsion Advokater  
Alsion 2  
DK-6400 Sønderborg

**Pengeinstitut**  
*Bank*

Sydbank A/S  
Storegade 22  
DK-6270 Tønder

# Ledelsesberetning

## Lagebericht

### Hovedaktivitet

Selskabets hovedaktivitet er holdingvirksomhed.

### Udvikling i året

Selskabets resultatopgørelse for 2015 udviser et underskud på EUR 26.143, og selskabets balance pr. 31. december 2015 udviser en egenkapital på EUR 1.131.087.

### Begivenheder efter balancedagen

Der er ikke efter balancedagen indtruffet forhold, som har væsentlig indflydelse på bedømmelsen af årsrapporten.

### Haupttätigkeit

Die Haupttätigkeit der Gesellschaft ist Holdingtätigkeiten.

### Geschäftsverlauf

Die Gewinn- und Verlustrechnung der Gesellschaft für das Jahr 2015 weist einen Verlust von EUR 26.143 aus, und die Bilanz der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 weist ein Eigenkapital von EUR 1.131.087 aus.

### Wichtige Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag sind keine Ereignisse eingetreten, die auf die Bewertung des Geschäftsbereichs einen wesentlichen Einfluss haben.



## Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

### Income Statement 1 January - 31 December

	Note	2015 EUR	2014 EUR
Indtægter af kapitalandele i associerede virksomheder <i>Ergebnis von Anteilen an assoziierten Unternehmen</i>	1	-24.292	74.313
Andre eksterne omkostninger <i>Verwaltungskosten</i>		-3.818	-4.111
<b>Bruttoresultat</b> <b>Bruttogewinn</b>		<b>-28.110</b>	<b>70.202</b>
Andre finansielle indtægter <i>Sonstige Finanzerträge</i>	2	2.051	1.042
Andre finansielle omkostninger <i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>	3	-514	-1.815
<b>Resultat før skat</b> <b>Ergebnis vor Steuern</b>		<b>-26.573</b>	<b>69.429</b>
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>	4	430	1.818
<b>Årets resultat</b> <b>Net profit/loss for the year</b>		<b>-26.143</b>	<b>71.247</b>

## Resultatdisponering

### Distribution of profit

#### Forslag til resultatdisponering

##### Proposed distribution of profit

Foreslået udbytte for regnskabsåret <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i>	0	0
Reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode <i>Neubewertungsrücklage nach der Equity-Methode</i>	-40.239	0
Overført resultat <i>Ergebnisvortrag</i>	14.096	71.247
	<b>-26.143</b>	<b>71.247</b>

## Balance 31. december 2015

### Bilanz zum 31. Dezember 2015

#### Aktiver

#### Aktiva

	Note	2015 EUR	2014 EUR
Kapitalandele i associerede virksomheder <i>Anteile an assoziierten Unternehmen</i>	5	136.623	161.308
<b>Finansielle anlægsaktiver</b>		<b>136.623</b>	<b>161.308</b>
<i>Finanzanlagen</i>			
<b>Anlægsaktiver</b>		<b>136.623</b>	<b>161.308</b>
<i>Anlagevermögen</i>			
Tilgodehavender hos associerede virksomheder <i>Forderungen gegen assoziierte Unternehmen</i>		872.567	970.174
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		1.165	1.161
Tilgodehavender hos virksomhedsdeltagere og ledelse <i>Forderungen gegen Gesellschafter und Unternehmensleitung</i>		6.544	6.121
Udskudt skatteaktiv <i>Aktive latente Steuern</i>		1.563	1.133
Selskabsskat <i>Körperschaftsteuern</i>		69.347	269
<b>Tilgodehavender</b>		<b>951.186</b>	<b>978.858</b>
<i>Forderungen</i>			
<b>Likvide beholdninger</b>		<b>45.778</b>	<b>19.564</b>
<i>Flüssige Mittel</i>			
<b>Omsætningsaktiver</b>		<b>996.964</b>	<b>998.422</b>
<i>Umlaufvermögen</i>			
<b>Aktiver</b>		<b>1.133.587</b>	<b>1.159.730</b>
<i>Aktiva</i>			

## Balance 31. december 2015

### Bilanz zum 31. Dezember 2015

#### Passiver

##### Passiva

	Note	2015 EUR	2014 EUR
Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>		16.775	16.775
Reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode <i>Rücklage für Nettoneubewertung nach der Equity-Methode</i>		25.168	65.407
Overført resultat <i>Ergebnisvortrag</i>		1.089.144	1.075.048
<b>Egenkapital</b> <i>Eigenkapital</i>	6	<b>1.131.087</b>	<b>1.157.230</b>
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		2.500	2.500
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b> <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		<b>2.500</b>	<b>2.500</b>
<b>Gældsforpligtelser</b> <i>Verbindlichkeiten</i>		<b>2.500</b>	<b>2.500</b>
<b>Passiver</b> <i>Passiva</i>		<b>1.133.587</b>	<b>1.159.730</b>

# Noter til årsregnskabet

## Anhang zum Jahresabschluss

	2015 EUR	2014 EUR
<b>1 Indtægter af kapitalandele i associerede virksomheder</b> <i>Ergebnis von Anteilen an assoziierten Unternehmen</i>		
Andel af overskud i associerede virksomheder <i>Anteil am Gewinn in assoziierten Unternehmen</i>	-24.292	74.313
	<b>-24.292</b>	<b>74.313</b>
 <b>2 Andre finansielle indtægter</b> <i>Sonstige Finanzerträge</i>		
Renteindtægter associerede virksomheder <i>Zinserträge, assoziierte Unternehmen</i>	1.473	0
Andre finansielle indtægter <i>Sonstige Finanzerträge</i>	578	840
Valutakursreguleringer <i>Währungsdifferenzen</i>	0	202
	<b>2.051</b>	<b>1.042</b>
 <b>3 Andre finansielle omkostninger</b> <i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>		
Renteomkostninger associerede virksomheder <i>Finanzaufwendungen, assoziierte Unternehmen</i>	0	1.625
Andre finansielle omkostninger <i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>	119	190
Valutakurstab <i>Wechselkursverlust</i>	395	0
	<b>514</b>	<b>1.815</b>

# Noter til årsregnskabet

## Anhang zum Jahresabschluss

	2015 EUR	2014 EUR
<b>4 Skat af årets resultat</b>		
<i>Steuern vom Jahresergebnis</i>		
Årets aktuelle skat	0	0
<i>Laufende Steuern des Jahres</i>		
Årets udskudte skat	-430	-1.133
<i>Latente Steuern des Jahres</i>		
Regulering af skat vedrørende tidligere år	0	-685
<i>Berichtigung von Steuern betreffend frühere Jahre</i>		
	<b>-430</b>	<b>-1.818</b>
Skat af årets resultat fordeles således:		
<i>Steuern vom Jahresergebnis spezifiziert sich wie folgt:</i>		
Beregnet 23,5% / 24,5% skat af årets resultat før skat	-6.245	17.010
<i>Berechnete 23,5% / 24,5% Steuern vom Jahresergebnis vor Steuern</i>		
Skatteeffekt af:		
<i>Steuereffekt aus:</i>		
Skat ikke fradragsberettigede omkostninger og ikke skattepligtige indtægter	5.708	-18.207
<i>Steuerlich nicht abzugsfähigen Aufwendungen und steuerfreien Erträgen</i>		
Regulering af hensættelse til udskudt skat som følge af ændring i skatteprocenten	107	64
<i>Anpassung der Rückstellung für latente Steuern wegen Steuersatzänderung</i>		
Regulering af skat vedrørende tidligere år	0	-685
<i>Berichtigung von Steuern betreffend frühere Jahre</i>		
	<b>-430</b>	<b>-1.818</b>

# Noter til årsregnskabet

## Anhang zum Jahresabschluss

	2015 EUR	2014 EUR
<b>5 Kapitalandele i associerede virksomheder</b>		
<i>Anteile an assoziierten Unternehmen</i>		
Kostpris 1. januar <i>Anschaffungskosten zum 1. Januar</i>	111.455	111.455
Kostpris 31. december <i>Anschaffungskosten zum 31. Dezember</i>	111.455	111.455
Værdireguleringer 1. januar <i>Wertberichtigungen zum 1. Januar</i>	49.853	175.337
Valutakursregulering <i>Wechselkursberichtigungen</i>	-392	203
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	-24.293	74.313
Modtagne udbytter <i>Erhaltene Dividende</i>	0	-200.000
Værdireguleringer 31. december <i>Wertberichtigungen zum 31. Dezember</i>	25.168	49.853
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b>	<b>136.623</b>	<b>161.308</b>
<i>Buchwert zum 31. Dezember</i>		

Kapitalandele i associerede virksomheder specificeres således:  
*Anteile an assoziierten Unternehmen setzen sich wie folgt zusammen:*

Navn <i>Name</i>	Hjemsted <i>Sitz</i>	Selskabskapital <i>Grundkapital</i>	Stemme- og ejerandel <i>Stimmrechts- und Eigentumsanteil</i>	Egenkapital <i>Eigenkapital</i>	Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>
P & J Windpower ApS	Lødderup, Danmark	16.775	50%	228.840	-47.343
Nordwindpower ApS	Lødderup, Danmark	16.775	50%	44.407	-1.240

# Noter til årsregnskabet

## Anhang zum Jahresabschluss

### 6 Egenkapital

#### *Eigenkapital*

	Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>	Reserve for net- toopskrivning efter den indre værdis metode <i>Rücklage für Nettoneubewertung nach der Equity-Methode</i>	Overført resultat <i>Ergebnisvortrag</i>	I alt <i>Total</i>
	EUR	EUR	EUR	EUR
Egenkapital 1. januar <i>Eigenkapital zum 1. Januar</i>	16.775	65.407	1.075.048	1.157.230
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	-40.239	14.096	-26.143
<b>Egenkapital 31. december</b> <b><i>Eigenkapital zum 31. Dezember</i></b>	<b>16.775</b>	<b>25.168</b>	<b>1.089.144</b>	<b>1.131.087</b>

Selskabskapitalen består af 1.250 anpartar à nominelt EUR 100. Ingen anpartar er tillagt særlige rettigheder.  
*Das Grundkapital umfasst 1.250 Aktien zum Nennwert von EUR 100. Keine Aktien gewähren besondere Rechte.*

Der har ikke været ændringer i selskabskapitalen i de seneste 5 år.  
*Keine Änderungen des Grundkapitals sind in den letzten 5 Jahren vorgenommen worden.*

# **Regnskabspraksis**

## ***Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze***

### **Regnskabsgrundlag**

Årsrapporten for J. M. Hansen Holding ApS for 2015 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Årsregnskab for 2015 er aflagt i EUR.

#### **Generelt om indregning og måling**

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

### **Bilanzierungsgrundlage**

Der Geschäftsbericht der Gesellschaft J. M. Hansen Holding ApS für das Jahr 2015 has ist nach den Vorschriften des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Berichterstattungs-kategorie B aufgestellt.

Die angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2015 ist in EUR erstellt.

#### **Erfassung und Bewertung**

Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Realisierungszeitpunkt erfasst; Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und Verbindlichkeiten, die zum beizulegenden Zeitwert oder zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt werden, werden entsprechend erfasst. Weiterhin werden in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen erfasst, die zur Erwirtschaftung der Umsatzerlöse des Geschäftsjahres angefallen sind, darunter planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen, Rückstellungen sowie Rücknahmen infolge geänderter, bilanzieller Schätzungen von Beträgen, die früher in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst gewesen sind.

Vermögenswerte werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert der Vermögenswerte verlässlich angesetzt werden kann.



# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

### Resultatopgørelsen

#### Bruttoresultat

Med henvisning til årsregnskabslovens § 32 er nettoomsætningen ikke oplyst i årsrapporten.

#### Nettoomsætning

Nettoomsætningen indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang.

Nettoomsætningen indregnes eksklusive moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

#### Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer

Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer indeholder det forbrug af råvarer og hjælpematerialer, der er anvendt for at opnå årets nettoomsætning.

Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen aus der Gesellschaft fließen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich angesetzt werden kann.

Bei der Ersterfassung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zu Anschaffungskosten bewertet. Bei der Folgebewertung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie für jeden einzelnen Bilanzposten unten beschrieben angesetzt.

### Gewinn- og Verlustrechnung

#### Bruttogewinn

Mit Bezugnahme auf §32 des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse sind die Nettoumsatzerlöse im Geschäftsbericht nicht erfasst.

#### Nettoumsatzerlöse

Die Nettoumsatzerlöse werden in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst, wenn die Auslieferung an den Kunden und der Gefahrenübergang vor Jahresende erfolgt sind.

Die Nettoumsatzerlöse werden ausschließlich von Mehrwertsteuern und abzüglich gewährter Preisnachlässe im Rahmen des Verkaufs erfasst.

#### Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe

Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe umfassen Verbrauch von Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen, die zur Erwirtschaftung der Nettoumsatzerlöse des Jahres verwendet worden sind.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

### Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger indeholder indirekte produktionsomkostninger og omkostninger til lokaler, salg og distribution samt kontorhold mv.

### Resultat af kapitalandele i associerede virksomheder

I resultatopgørelsen indregnes den forholdsmæssige andel af resultat for året under posten ”Indtægter af kapitalandele i associerede virksomheder”.

### Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger omfatter renter, finansielle omkostninger ved finansiel leasing, realiserede og urealiserede valutakursreguleringer, kursregulering på værdipapirer, amortisering af realkreditlån samt tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen.

## Balancen

### Kapitalandele i associeret virksomhed

Kapitalandele i associeret virksomhed indregnes og måles efter den indre værdis metode.

### Verwaltungskosten

Verwaltungskosten umfassen Fertigungsgemeinkosten und Kosten für Räumlichkeiten, Vertrieb sowie Bürobedarf u.a.m.

### Gewinn/Verlust aus Anteilen an assoziierten Unternehmen

In der Gewinn- und Verlustrechnung wird das anteilige Jahresergebnis im Post “Erträge aus Anteilen an assoziierten Unternehmen” erfasst.

### Finanzposten

Finanzerträge und -aufwendungen umfassen Zinsen, Finanzaufwendungen auf Finanzierungleasing, realisierte und unrealisierte Gewinne und Verluste aus Währungsumrechnungen, Berichtigungen von Wertpapieren, Tilgung von Realkredit hypotheken sowie Zuschlag und Vergütung im Rahmen des Akontosteuerzahlungsverfahrens.

## Bilanz

### Anteile an Tochterunternehmen und assoziierten Unternehmen

Anteile an Tochterunternehmen und assoziierten Unternehmen werden nach der Equity-Methode erfasst und bewertet.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

I balancen indregnes under posten "Kapitalandele i associerede virksomheder" den forholdsmæssige ejerandel af virksomhedernes regnskabsmæssige indre værdi opgjort med udgangspunkt i dagsværdien af de identificerbare nettoaktiver på anskaffelsestidspunktet med fradrag eller tillæg af urealiserede koncerninterne avancer eller tab og med tillæg af resterende værdi af positiv forskelsværdi (goodwill) og fradrag af en resterende negativ forskelsværdi (negativ goodwill).

Den samlede nettoopskrivning af kapitalandele i associeret virksomhed henlægges via overskudsdisponeringen til "Reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode" under egenkapitalen. Reserven reduceres med udbytteudlodninger til moderselskabet og reguleres med andre egenkapitalbevægelser i dattervirksomhederne og de associerede virksomheder.

Dattervirksomheder og associerede virksomheder med negativ regnskabsmæssig indre værdi indregnes til EUR 0. Har moderselskabet en retslig eller en faktisk forpligtelse til at dække virksomhedens underbalance, indregnes en hensat forpligtelse hertil.

In den Posten "Anteile an verbundnen Unternehmen" und "Anteile an assoziierten Unternehmen" wird der nach den Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen der Muttergesellschaft ermittelte, anteilige Eigenkapitalwert der Unternehmen, der auf Grund des beizulegenden Zeitwerts der identifizierbaren Nettovermögenswerte zum Anschaffungszeitpunkt berechnet worden ist, abzüglich bzw. zuzüglich unrealisierter, konzerninterner Gewinne oder Verluste und zuzüglich bzw. abzüglich des Restwerts vom positiven bzw. negativen Unterschiedswert (Firmenwert oder negativem Firmenwert).

Die gesamte Nettoneubewertung bei Anteilen an verbundenen und assoziierten Unternehmen wird bei der Gewinnverwendung einer "Rücklage für Nettoneubewertung nach der Equity-Methode" unter dem Eigenkapital zugeführt. Die Rücklage wird um Gewinnausschüttungen an die Muttergesellschaft reduziert und mit anderen Eigenkapitalbewegungen in den verbundenen und assoziierten Unternehmen berichtigt.

Verbundene und assoziierte Unternehmen mit einem negativen Eigenkapitalwert werden zu EUR 0 angesetzt. Wenn der Muttergesellschaft eine rechtliche oder faktische Verpflichtung obliegt, das Defizit des Unternehmens abzudecken, wird eine Rückstellung dafür gebildet.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

### Tilgodehavender

Tilgodehavender måles i balancen til amortiseret kostpris eller en lavere nettorealiseringsværdi, hvilket her svarer til pålydende værdi med fradrag af nedskrivning til imødegåelse af tab. Nedskrivninger til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender samt for tilgodehavender fra salg tillige med en generel nedskrivning baseret på selskabets erfaringer fra tidligere år.

### Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser

Der indregnes udskudt skat af alle midlertidige forskelle mellem regnskabs- og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser. Der indregnes dog ikke udskudt skat af midlertidige forskelle vedrørende ikke-skattemæssigt afskrivningsberettiget goodwill samt andre poster, hvis disse - bortset fra ved virksomhedsovertagelser - er opstået på anskaffelsestidspunktet uden at have effekt på det regnskabsmæssige resultat eller den skattepligtige indkomst.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. I de tilfælde, hvor opgørelse af skatteværdien kan foretages efter alternative beskatningsregler, måles udskudt skat på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

### Forderungen

Forderungen werden in der Bilanz zu fortgeführten Anschaffungskosten oder zum niedrigeren Nettoveräußerungswert erfasst, was hier dem Nennwert abzüglich Rückstellung für Forderungsausfälle entspricht. Die Rückstellung für Forderungsausfälle wird auf Grund einer individuellen Bewertung der einzelnen Forderungen berechnet. In Bezug auf Forderungen aus Lieferungen und Leistungen wird eine generelle Rückstellung auf Grund der Erfahrungen der Gesellschaft von früheren Jahren gebildet.

### Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Von allen zeitweiligen Unterschieden zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Vermögenswerte und der Verbindlichkeiten werden latente Steuern erfasst. Jedoch werden von zeitweiligen Unterschieden in Bezug auf nicht steuerlich abschreibungsfähigen Firmenwert und sonstige Poster, wo zeitweilige Unterschiede - abgesehen von Akquisitionen - zum Erwerbsstichtag entstanden sind, ohne eine Einwirkung auf das Ergebnis oder das steuerpflichtige Einkommen zu haben, keine latenten Steuern erfasst.

Latente Steuern werden auf Grund der Steuervorschriften und der Steuersätze angesetzt, die unter Zugrundelegung der am Bilanzstichtag gültigen gesetzlichen Regelungen zum Realisierungszeitpunkt zu erwarten sind. In den Fällen wo die Ermittlung des Steuerwerts nach alternativen Besteuerungsvorschriften vorgenommen werden kann, werden die latenten Steuern auf Grund der geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. der Abwicklung der Verbindlichkeit ermittelt.

## **Regnskabspraxis**

### ***Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze***

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser.

Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser præsenteres modregnet inden for samme juridiske skatteenhed.

Aktive latente Steuern, einschließlich des Steuerwerts steuerlicher Verlustvorträge, werden mit dem Wert angesetzt, zu dem die Vermögenswerte durch Verrechnung entweder mit Steuern von künftigen Erträgen oder mit latenten Steuerverbindlichkeiten voraussichtlich realisiert werden können.

Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten werden als innerhalb derselben Steuerbehörde verrechnet vorgelegt.